

osage

4/F, 20 Hing Yip Street
Kwun Tong, Hong Kong

T: +852 2389 8332

E: info@oaf.com

W: www.oaf.cc

新聞稿

致文化藝術、副刊編輯

即時發布

3月4日 2020

HKACT! 第9幕

WYSIWYG



**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

我們由衷的祝賀邵志飛（Jeffrey Shaw）入圍 2020 年 ACM SIGGRAPH 數碼藝術終身成就傑出藝術家獎

奧沙榮幸地宣布邵志飛（Jeffrey Shaw）被選為 2020 年 ACM SIGGRAPH 數碼藝術終身成就獎的傑出藝術家獎。

該獎項將於 8 月在華盛頓特區的 SIGGRAPH 會議（7 月 19 日至 23 日）上頒發。

WYSIWYG，奧沙藝術基金會（Osage Art Foundation）舉辦的 HKACT！第 9 幕邵志飛個展，目前展出了邵的《The Legible City》和《The Narrative Landscape》兩幅重要作品（《The Narrative Landscape》也與

《The Compendium》精選檔案中的其他開創性作品一起展出）。《The Narrative Landscape》以及《The Compendium》分別也在 1989 年在波士頓的 SIGGRAPH 藝術展和 1985 年的舊金山 SIGGRAPH 藝術展上展出。

邵氏在媒體藝術領域贏得了國際認可。尚獲得了媒體藝術有遠見的先驅者的金獎，這是 2015 年 Ars Electronica 大獎的一部分。WYSIWYG 目前還展出《The Golden Calf》，其早期版本於 1994 年在奧地利林茨的 Ars Electronica 展出。WYSIWYG 中，《The Golden Calf 1994》也《The Compendium》內展出。

有關奧沙藝術基金的 HKACT！平台：<https://www.hkact.hk/>。

關於 SIGGRAPH：<https://en.wikipedia.org/wiki/SIGGRAPH>。

關於 SIGGRAPH 藝術展的背景：<https://digitalartarchive.siggraph.org/contributors/>。

關於 Prix Ars Electronica：<https://ars.electronica.art/prix/en/about/>。

關於授予邵志飛（Jeffrey Shaw）的 The Golden Nica for Visionary Pioneers of Media Art 獎：<http://archive.aec.at/prix/showmode/49205/>

關於 WYSIWYG

奧沙榮幸地呈獻媒體藝術先鋒邵志飛於香港的首次個展 WYSIWYG。WYSIWYG 將延長至 2020 年 6 月 21 日。

1966 年，邵志飛（Jeffrey Shaw）在他於倫敦的第一次藝術展覽中提出：「這不是什麼物體，這是一個機遇的情況。」從這段時間開始，邵氏一直於藝術創作中致力創造讓觀眾參與的情境，他將互動性創新地引入到當代藝術的語言中，並把自我體驗及「所見即所得」（WYSIWYG）的精髓貫徹於他的藝術哲學內，成為他當前與未來的藝術創作中重要的基石。

這個在奧沙的展覽藉鑑邵氏五十多年的藝術經驗，展出由邵氏和林茵（奧沙）所挑選的作品，提供了一個難得的機會，從以總體概括及深入洞察他以創造性研究為核心的技術、美學和概念主題，其中包括公眾參與及互動、擴延的電影性、沉浸式可視化、導航性及新敘事性的美學、新媒體及電算技術、虛擬和擴增實境等。這種實踐通常涉及新型光學與機械設備的開發，既是邵氏作品的概念平台，又是美學上的表達。

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

邵氏帶領了一場關於虛擬與現實的革命，使觀眾成為在沉浸式藝術空間中主要的參與者。這個展覽亦有展出邵氏的歷史檔案、圖像和他的舊界面珍藏，與他的近期作品及舊作品並列，使觀眾經歷一次穿梭於過去與現代之間，引人入勝的探索之旅。

邵氏的創作與眾不同之處是他跟其他藝術家、作家、作曲家、攝影師和工程師的深入合作，而邵氏的藝術實踐與他曾領導的藝術和學術機構亦息息相關（APG 倫敦、Eventstructure Research Group 阿姆斯特丹、ZKM 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心、iCinema 新南威爾士大學、香港城市大學創意媒體學院），他於各機構進行了具開創性的研究以及策展工作，因此對國際上的藝術家、學者和學生都極具影響力。在此引用 Peter Weibel 一話：「……他的作品是共同創作、共同建構的，賦予了最原始的輪廓。沒有邵氏的貢獻，我們將無法全面了解電子媒體藝術的整體。」

WYSIWYG 展出邵氏在不同時刻充滿前瞻性的里程碑，標誌著他在當代媒體藝術先鋒派中取得的非凡成就。WYSIWYG 是 *what you see is what you get* 的首字母縮寫，這「所見即所得」一句在此作為邵氏個展的標題，描述了觀眾通過與邵氏的作品互動探索而獲得的自身體驗。邵氏作品中的最基本元素，就是觀眾的互動在整個體驗過程中所具的決定性，每個觀眾所看到的、所感知的，都是完全取決於每個觀眾自行決定的互動所致。因此，「所見即所得」甚至可詮釋為「所作即所見」！

WYSIWYG 展覽由奧沙主辦，位於香港九龍觀塘興業街 20 號 4 樓。

有關媒體查詢、高分辨率圖像或採訪請求，請電郵致 belleleung@oaf.cc 或電話 +852 2172 1607 與 Belle Leung (Osage Art Foundation) 聯絡。

在此次個展同時，邵氏亦於香港城市大學的「達文西：藝術與科學．過去與現在」展覽中展出兩件舉足輕重的沉浸式互動藝術作品，其中有可追溯到 1997 年極具開創性的虛擬現實裝置，另一個是專為這展覽構思的新型擴增實境裝置。該展覽於 2019 年 9 月 20 日至 2019 年 12 月 15 日舉行。有關詳情，請瀏覽網站：<https://www.cityu.edu.hk/ceg/exhibitions/daVinci>

精選的展覽作品

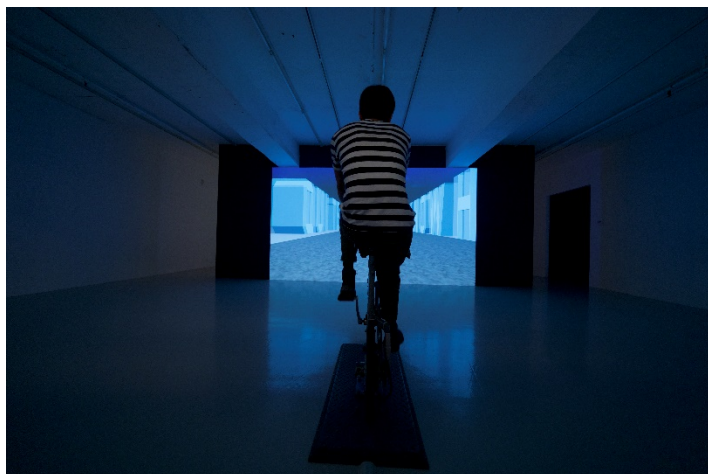


Fall Again, Fall Better (2012) by Jeffrey Shaw, Sinan Goo. Photo: ©Jeffrey Shaw

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

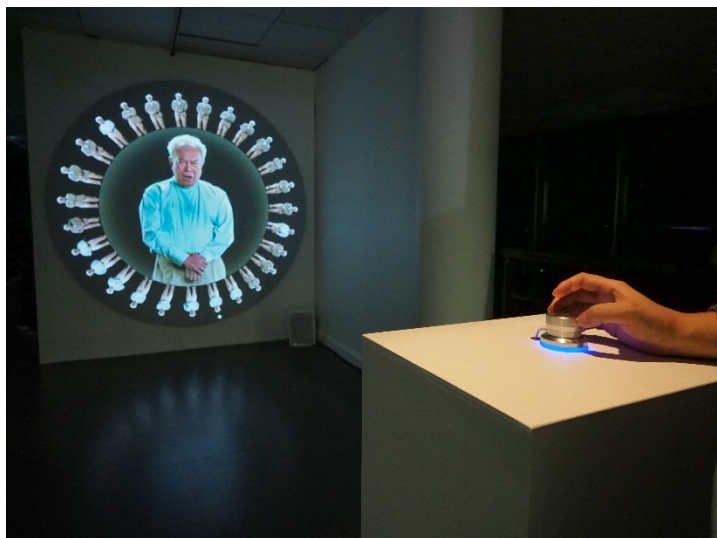


The Legible City (1989-91) by Jeffrey Shaw, Dirk Groeneveld. Photo: ©Jeffrey Shaw



The Legible City (1989-91) (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

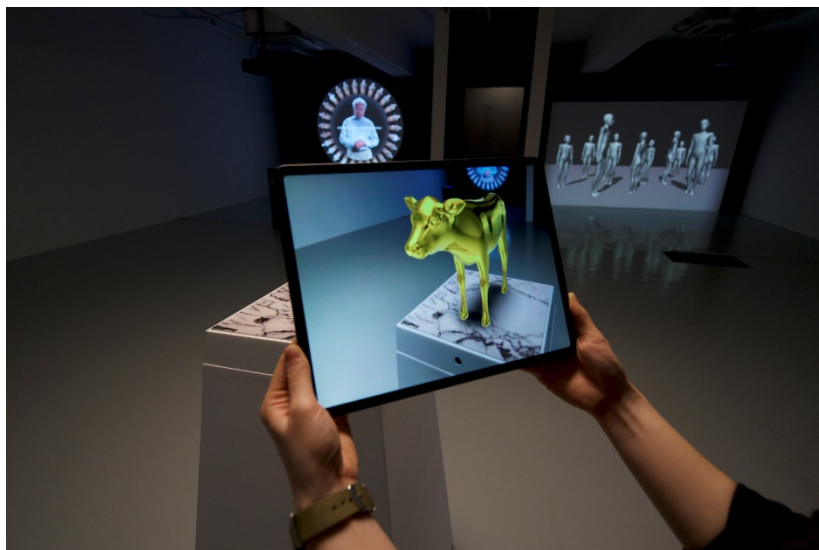


Recombinatory Poetry Wheel (2018) by Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine. Photo: ©Jeffrey Shaw

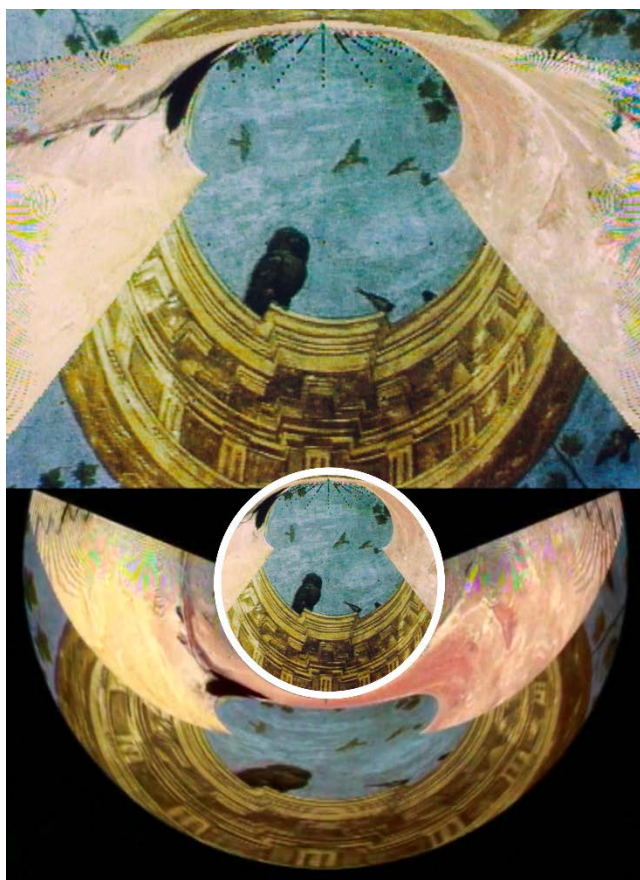


The Golden Calf (1994/2018) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Jeffrey Shaw

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



The Golden Calf (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)



Heavens Gate Anamorphosis (1987/1993) by Jeffrey Shaw, Harry de Wit. Photo: ©Jeffrey Shaw

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



Heavens Gate Anamorphosis (2019) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)



**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



COMPENDIUM@WYSIWYG (2019) by Jeffrey Shaw, Raphael Chau. Photo: ©Jeffrey Shaw



Continuous Sound and Image Moments (16mm film version, 1966) by Jeffrey Shaw, Tjebbe van Tijen. Photo: ©Jeffrey Shaw, Tjebbe van Tijen

The Legible City (1989-91) (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



Continuous Sounds and Images (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)



Latent Embeddings (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



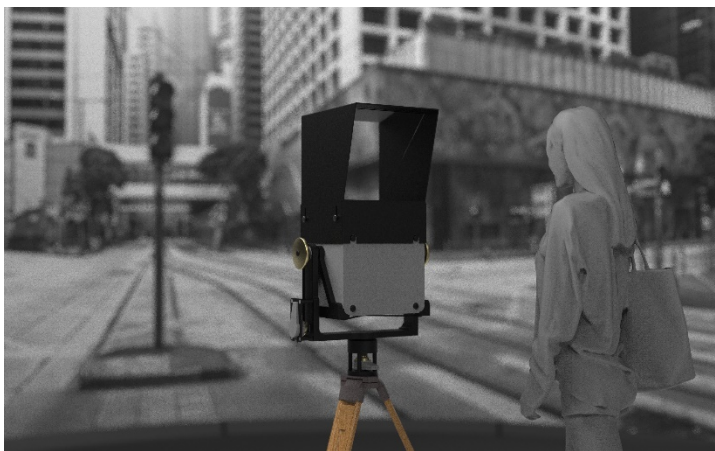
Eavesdrop (2004/2019) by Jeffrey Shaw, David Pledger. Photo: ©Jeffrey Shaw

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



Eavesdrop (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



Virtual Sculptures (1981/2019) by Jeffrey Shaw, Theo Botschuijver, John Choy. Photo: ©Jeffrey Shaw, John Choy

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。



Virtual Sculptures (2019 installation view) by Jeffrey Shaw. Photo: ©Centre for Applied Computing & Interactive Media (ACIM), School of Creative Media (SCM)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

展覽資料頁

展覽名稱	HKACT! ACT 9 WYSIWYG
藝術家	邵志飛
合作者	本次展覽中包括Sarah Kenderdine、David Pledger、唐愛文（Edwin Nadason Thumboo）、Tjebbe van Tijen、Theo Botschuijver、蔡旭威、陳家俊、Harry de Wit和Dirk Groeneveld
活動	開幕 Tuesday 12 November 2019, 6.00 - 8.00pm 展覽繼續： 13 November 2019– 21 June 2020 Mon-Sat 10.30am – 6.00pm; Sun-Tue暫時關閉 請查看 http://osagegallery.com/ 和 https://www.hkact.hk/act9 ，以獲取最新信息和特殊的展覽開幕安排，包括帶導遊的遊覽。
場地	奧沙畫廊：香港九龍觀塘興業街20號聯合興業工業大廈4樓
呈獻	奧沙藝術基金
支持	香港城市大學創意媒體學院
贊助	索泰科技有限公司 香港生力啤酒廠有限公司

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

關於藝術家

邵志飛（生於 1944 年，墨爾本）從 1960 年代的表演、擴延電影性及創新裝置模式，發展到當今的科技信息化和虛擬化中，一直是新媒體藝術的領頭人物。邵氏的作品廣受讚譽和好評，並率先在藝術中使用了數碼媒體技術，包括虛擬和擴增實境、沉浸式可視化、導航性及新敘事性的美學等。邵氏是阿姆斯特丹 Eventstructure Research Group 聯合創始人（1969—1979）及德國 ZKM 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心創辦人（1991—2003）。邵氏在 ZKM 開展了具開創性的藝術研究計劃，其中包括 ArtIntAct 系列數碼出版物、MultiMediale 系列國際媒體藝術展覽、超過一百個駐場藝術家項目，以及發明新的創意平台，包括 EVE 擴展虛擬環境（1993）、PLACE（1995）、Panoramic Navigator（1997）、Linear Navigator（1999）和 SPHERECAM（2000）。

在 1995 年，邵氏於德國卡爾斯魯厄州立設計媒體與藝術大學（HfG）被任命為媒體藝術教授。2003 年，邵教授榮獲著名的澳洲研究委員會聯邦研究獎學金，並聯合創辦了 UNSW iCinema 互動電影研究中心。在 iCinema 中心，他領導了沉浸式互動敘事系統中的理論、美學和科技上的研究，創造了極具開創性的作品，包括於 2008 年在塞維利亞雙年展中展出的 T_Visionarium。在 2009 年，邵教授加入香港城市大學，擔任媒體藝術講座教授和創意媒體學院（SCM）院長，從而為 21 世紀的藝術、科學和科技樹立在學術和社會的視野。邵教授與 Sarah Kenderdine 教授一起在香港科學園成立了城大的互動視覺及體現應用研究室（ALiVE），並進行用於實驗博物館學和數碼人文科學的研究。邵氏目前是城大的楊健文媒體藝術講座教授，亦是位於香港和城大成都研究院的互動媒體電算應用中心（ACIM）的總監。

邵教授的標誌性藝術作品包括 Corpocinema and MovieMovie（1967）、Heavens Gate（1976）、The Legible City（1989）、Golden Calf（1995）、conFiguring the CAVE（1997）、PLACE-Hampi（2006）、T_Visionarium（2008）、人間淨土（2012）、Remaking the Confucian Rites（2014—）和 The Infinite Line（2017）。邵氏的職業生涯與眾不同之處是他跟其他藝術家的傑出合作成果，這些藝術家包括 Peter Gabriel、David Pledger、Agnes Hegedues、Tjebbe van Tijen、The Wooster Group、William Forsyth、Harry de Wit、Theo Botschuijer、Dennis Del Favero、Peter Weibel、Bernd Lintermann、Dirk Goeneveld、Leslie Stuck、Paul Doornbusch、Jean Michel Bruyere、Saburo Teshigawara、Ulf Langheinrich、Hector Rodriguez 和 Sarah Kenderdine。

邵氏獲獎無數，其中包括 L'Immagine Elettronica（1990 年，菲拉拉）、Oribe 獎（2005 年，岐阜市）、美國工業設計師協會 IDEA 金獎（2009 年）、美國博物館協會 MUSE 金獎（2010 年）、藝術與科技學會終身成就獎（2014 年，蒙特利爾）、香港藝術發展局藝術推廣獎（2015）和電子藝術大獎先鋒媒體藝術金尼卡獎（2015 年，林茨）。在 2012 年，他獲得了馬來西亞多媒體大學的創意媒體榮譽博士學位。除了他的藝術實踐外，邵氏還策劃並製作了許多具開拓性的新媒體展覽，包括 Bitte Beruhren（1992 年，卡爾斯魯厄）、NewFoundLand I 和 II（1993/5 年，卡爾斯魯厄）、Current（1997 年，卡爾斯魯厄）、Surrogate（1998 年，卡爾斯魯厄）、Future Cinema（2002 年，卡爾斯魯厄）、Place Hampi 博物館（2012 年，卡納塔克）、Kung Fu Motion（2016 至 2018 年，香港、墨爾本和洛桑），以及最近的動物大觀園 ANiMAL（2018 至 2019 年，香港和台北）。

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

部分有關邵氏作品的里程碑和摘引：

- 生於 1944 年，澳洲墨爾本
- 修讀建築和藝術史
- 聯合創辦了 the Eventstructure Research Group Amsterdam (1969-1979)
- 德國 ZKM 卡爾斯魯厄藝術與媒體中心創辦人 (1991-2003)
- 澳洲新南威爾士大學 iCinema 互動電影研究中心創始總監 (2003-2009 年)
- 任命為香港城市大學創意媒體學院院長兼講座教授 (2010)
- 馬來西亞多媒體大學榮譽博士學位 (2012 年)
- 日本岐阜市 Oribe 獎 (2005 年)
- 榮獲澳洲研究委員會的聯邦研究獎學金 (2003-2008)
- 榮獲奧地利國際電子藝術競賽頒發的金尼卡遠見媒體藝術先驅獎 (2015 年)
- 榮獲加拿大蒙特利爾科技藝術中心頒發的終身成就獎， (2014 年)

「在互動藝術中，敘事的條件是通過互動過程而產生的，而意義就出現在互動者與系統之間獨特的互動時刻。」邵志飛

「邵氏從新舊當中，通過構思各種裝置與其表現方式的獨特組合，發明了專為視覺而設的驚人機器。」 Anne-Marie Duguet

「邵志飛為屏幕進行一種截然不同的處理，將其轉化成用以觀察的窗口。與電影體驗不同的……是這個窗口與觀眾的定位相鄰，並且是由觀眾控制的。」 Anne-Marie Duguet

「邵氏的研究是定位於當代的藝術、科學與科技之間的核心。」 Laudatio 電子影像獎, 博洛尼亞 1990

「邵志飛的成就……無與倫比。他不僅透過自己具前瞻性的裝置開創了互動藝術的先河，而且還培育了新一代的新媒體藝術家和理論家。」 Marsha Kinder

「邵志飛是一位遠見卓識的思想家，亦是一位氣度高雅、堅貞不屈的人才。他的作品極具影響力和開創性。」 Otto Piene

「（邵志飛）是一位有系統地把「觀眾參與」發展成「觀眾互動」的藝術家……充分將所有可應用的科技注入他的藝術研究。」 Frank Popper

關於奧沙藝術基金

奧沙藝術基金於 2005 年成立，主要有三個目標：培育創意社區，促進文化合作和建立創意思維。奧沙藝術基金現已廣泛為人認識，所舉辦的眾多創新項目已得到本地社區和國際的認可。

奧沙藝術基金致力啟發藝術與社會更深層次討論。我們深信藝術家、策展人和藝評人對當前社會及文化價值的議題所作的研究、分析、和討論推動，將可於亞洲各地區以至全球，帶出更全面的思考。奧沙藝術基金的項目集中於文化交流、教育外展和知識建立幾方面。

關於



2015年，奧沙藝術基金展開一個名為 HKACT! 的重要平台，以促進香港的藝術文化和創新科技。HKACT! 匯集有遠見的思想家和創新者的藝術和創意，通過一系列突破性、前衛和創新的科技、藝術和文化項目，以幫助規劃更美好的社會未來。

HKACT! 的綜旨包括：

- * 為未來提出願景。
- * 推動創意和文化產業的發展。
- * 成為思想領袖的催化劑。
- * 探索另類教育方法。

www.hkact.hk

🖱 www.hkact.hk 📞 (852) 2389 8332 ✉ hkact@oaf.cc 📘 [osagehk](#) 📷 [osagehongkong](#)

**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。

呈獻

osage art foundation

支持



贊助



**由於新型冠狀病毒的最新發展，導遊被暫停。請訪問我們的網站和社交媒體以獲取進一步的通知。